

/ Guía docente
Martín Fierro y José Hernández: dos grandes
Colección Torre de Papel Amarilla
88 páginas
ISBN: 9789875454958
CC: 28000711

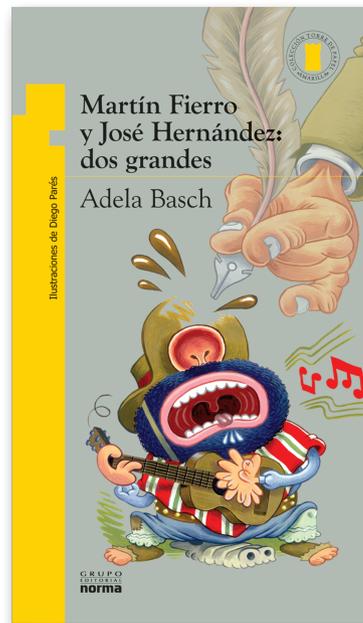


/ AUTORA
Adela Basch

Adela Basch nació en Buenos Aires en noviembre de 1946. Es egresada de la carrera de Letras por la Universidad de Buenos Aires. Dramaturga, cuentista y poeta, ha publicado en esta colección: *Saber de las galaxias*, *El reglamento es el reglamento*, *Un nombre que asombre*, *¿Qué es esto gigantesco?* y *El dragón que asustaba a la población*.

/ OBRA

En esta nueva obra de teatro, Adela Basch nos ofrece una adaptación divertida, aguda y cuidada de nuestro gran poema nacional: el *Martín Fierro*. Escrito en verso, como el original, cuenta con soltura y humor las aventuras del gaucho pendenciero y su dura realidad; a la vez que narra las de su autor José Hernández al escribir la obra más importante y popular de la literatura argentina.



¡A EXPLORAR!

1. Antes de empezar la lectura.
 - a. Distribuir entre los alumnos algunas estrofas sueltas del *Martín Fierro* (sin decirles de qué obra se trata) para que sean leídas en voz alta. Intenten identificar a qué obra pertenecen los fragmentos leídos.
 - b. A modo de introducción, contextualizar el *Martín Fierro* tanto histórica como socialmente.
 - c. En grupos de a dos, investiguen quién fue José Hernández y cuál es el argumento central del *Martín Fierro*.
- En clase, compartan la información obtenida y debatan sobre la correlación entre Hernández y Fierro: ¿qué tienen ambos en común?

HORA DE LECTURA

1. ¿Por qué creen que la obra se inicia con José tocando el bombo? ¿Qué simboliza?
2. Expliquen con sus palabras la siguiente frase que da inicio a la obra (pág. 11) y relaciónenla con el inicio del *Martín Fierro* original:

*José se pone a escribir
al ritmo de sus latidos*

3. Según lo averiguado sobre el autor del *Martín Fierro*, ¿creen que la inclusión de Hernández como un personaje más de la obra es casual en esta adaptación? ¿Por qué?
4. Respondan las siguientes preguntas:
 - a. ¿Qué significa adaptar una obra literaria?
 - b. ¿Por qué la obra de Adela Basch puede considerarse una adaptación del *Martín Fierro* de Hernández?
 - c. ¿Qué otras adaptaciones de obras clásicas conocen? (es importante que piensen en todos los formatos de adaptación posible, y no sólo en libros)
5. Analicen la división en actos de la obra. ¿Sobre qué lógica se asienta esta división?
6. En varias partes de la obra se menciona al voto electoral como un elemento de coerción y negociación.
- ¿Qué particularidades tenía el voto en aquél momento histórico?
- Relaciónelo con la siguiente frase dicha por el Juez de paz (pág. 21):



- **Guía docente:** Martín Fierro y José Hernández: dos grandes
- **Autora:** Adela Basch
- **Ilustrador:** Diego Parés



*¿Sabe que en las elecciones
su esposo no me votó?
Por eso no me conmuevo
aunque vea sus lagrimones
y por eso me lo llevo:
porque el que manda soy yo*

7. Observen las ilustraciones.

- ¿A qué género se aproximan?
- ¿Cómo representan a los protagonistas, a partir de qué estereotipos?
- ¿Qué elementos de la imagen denotan humor?

8. Reflexionen sobre la relación entre José y los hombres de frac, Martín Fierro y el juez de paz, y Martín Fierro y el comandante.

- ¿Cómo se caracteriza a las figuras que ostentan poder dentro de la historia?
- ¿Por qué creen que se representan así?
- ¿Qué otras representaciones de poder encuentran en la obra?

9. Momento de escritura.

- Tomen alguna de las escenas de *Martín Fierro y José Hernández: dos grandes*, y adaptenla al género narrativo.
- A partir de la historia leída y de la escena escogida para adaptar pueden escribir un cuento policial, un relato de humor, una historia de aventuras, etc.

10. Actividad de intertextualidad: sepárense en grupos.

a. Que ciertos equipos vean algunas de las adaptaciones cinematográficas de Martín Fierro (opciones: *Martín Fierro: la película*. Dirección: Liliana Romero y Norman Ruiz. Guión: Horacio Grinberg & Roberto Fontanarrosa & Martín Méndez. Argentina, Noviembre del 2007 // *Martín Fierro, el ave solitaria*. Dirección: Gerardo Vallejo. Guión: Gerardo Vallejo. Argentina, Junio de 2006. La elección dependerá sobre todo de la edad de los lectores).

b. Que otros grupos recopilen de diarios viejos o busquen en Internet algunas de las caricaturas de Inodoro Pereyra realizadas por Fontanarrosa. Relacionen las distintas obras.

- ¿Qué estereotipos de gauchos se pueden ver en ellas?
- Según lo averiguado antes de la lectura: ¿qué elementos del *Martín Fierro* se recuperan en las obras vistas? (pueden ser frases, discursos, ideología, representaciones de la figura del gaucho y el político, etc.)

11. Divídanse en grupos y representen las distintas escenas del libro.

